



Schnurloser Wasserkocher

Cordless jug kettle

Bouilloire sans fil

Snoerloze waterkoker

Hervidor sin cable

Chaleira sem fio

Bollitore senza filo

Czajnik bezprzewodowy

Cana fierbator

Rýchlovarná konvica



I/B Version
160613

TKG JK 1050

220-240V~ 50Hz 2600-3000W



Front cover page (first page)

Assembly page 1/44



(D) GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.

- ❑ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❑ Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- ❑ Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- ❑ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- ❑ Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie ihn erneut füllen, reinigen oder aufräumen.
- ❑ Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.





- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- ❑ Stellen Sie das Gerät bzw. den Sockel auf eine stabile, ebene Fläche.
- ❑ Ist Ihr Modell mit einem separaten Sockel oder einer abtrennbaren Anschlussleitung ausgestattet, so entfernen Sie diese Teile bevor Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen. Ist Ihr Wasserkocher mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet, ziehen Sie dann erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher füllen.
- ❑ Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung gefüllt wird. Überprüfen Sie stets ob der Wasserstand nicht unter die Minimummarkierung gelangt, da dies zu Beschädigungen des Heizelementes führen könnte.
- ❑ Bei Gebrauch des Gerätes sollte der Deckel sachgemäß geschlossen sein. Öffnen Sie erst dann den Deckel, wenn sich der Wasserkocher selbst abgeschaltet hat.
- ❑ Berühren Sie die heißen Teile nicht, sondern benutzen Sie den Griff.
- ❑ Achtung! Wenn Sie zuviel Wasser einfüllen, kann der Wasserkocher überkochen und kochendes Wasser kann herausspritzen.
- ❑ Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrühen, da beim Kochvorgang heißer Dampf entweichen kann.
- ❑ Ist Ihr Wasserkocher mit einem separaten Sockel ausgestattet, so darf der Wasserkocher nur mit diesem Sockel benutzt werden.
- ❑ Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes geklebt ist, ist es eine Warnung. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche könnte während des Gebrauches heiß werden.





- ❑ **Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.**

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

ANWENDUNGSBEREICH/TÄTIGKEITSBEREICH

- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Jeglicher andere Gebrauch kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.

ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Benutzung, oder nach dem Entkalken des Wasserkochers, kochen Sie bitte frisches Wasser auf und gießen Sie das aufgekochte Wasser weg. Wiederholen Sie das Ganze 3 mal. Anschließend spülen Sie bitte den Wasserkocher kalt aus.

INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie immer den Wasserkocher von dem Sockel, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.
- Öffnen Sie den Deckel, indem Sie auf den Entriegelungsknopf drücken und füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung, die in der Wasserstandsanzeige zu sehen sind, gefüllt wird.
- Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn nach unten drücken, bis Sie einen Klick hören. Vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf seinen Sockel und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Schalter drücken. Die Kontrollleuchte wird aufleuchten, um anzudeuten, dass das Gerät in Betrieb ist. Wenn die Kontrollleuchte nicht aufleuchtet, kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig auf dem Sockel positioniert ist, und dass der Stecker in der Steckdose steckt.
- Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht. Sie können ihn jederzeit ausschalten, indem Sie den Schalter betätigen.
- Wenn Sie Wasser ein zweites Mal kochen wollen, nachdem der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet ist, lassen Sie zuerst das Wasser abkühlen. Danach schalten Sie das Gerät wieder ein.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Der Wasserkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet, der das Gerät abschaltet, wenn es versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde.
- Falls dies vorkommt, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie ca. 10 Minuten und gießen Sie kaltes Wasser in den Wasserkocher. Dies reicht, um den Trockengehschutz auszuschalten. Der Wasserkocher wird danach wieder normal funktionieren.
- Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

REINIGUNG UND PFLEGE





- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen. Ablagerungen an den Innenwänden können mit einer weichen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Den Wasserkocher niemals in Flüssigkeiten tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen.

ENTKALKEN

Sollten Verkalkungen auftreten, verwenden Sie zur Beseitigung handelsübliche Entkalkungsmittel.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ErP Deklaration – VO 1275/2008/EG

Wir, die Team Kalorik Group GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da der Wasserkocher direkt nach Beendigung des Kochvorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).





(GB) OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ☐ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ☐ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ☐ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) in order to avoid all danger.
- ☐ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ☐ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never put it in the dishwasher.
- ☐ Never use the appliance near hot surfaces.
- ☐ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ☐ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ☐ Stand the appliance on a table or flat surface.
- ☐ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.





- ❑ If your type of appliance has a separate base or a detachable cord, remove them from the water cooker when filling it. If your appliance has a fixed cord, unplug it before filling it.
- ❑ Always fill between the minimum and maximum marks. The water must never be below the minimum mark or the heating element might be damaged. Do not overfill the jug kettle as boiling water might overflow.
- ❑ When using the appliance, make sure the lid is closed correctly. Never raise the lid when the jug kettle is in use and when there are risks of hot water projection due to the bubbling.
- ❑ Be careful not to get burned by the hot steam that evaporates when the water is boiling and especially when you open the lid.
- ❑ Use only the base that is supplied with the jug kettle.
- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ❑ Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means "CAUTION, this surface may get very hot during use".
- ❑ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION

- Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as:
 - Kitchen corners reserved for personnel in shops, offices and other professional environments.
 - Farms.
 - The use by clients of hotels, motels and other environments with a residential character.
 - Environments of the "bed and breakfast" type.

BEFORE THE FIRST OPERATION

For the perfect taste, operate the jug kettle with fresh water in order to clean any residue left from the manufacturing process. When the appliance has cooled down, repeat the process 3 times with fresh water, before rinsing.





OPERATION

- Always remove the jug from the power base before filling it or before any operation.
- Open the lid by pressing its release button and fill the jug with fresh water, paying attention not to fill under the minimum mark and above the maximum mark in the kettle.
- Close the lid by pressing it down until you hear a click. Make sure it closes correctly.
- Put the jug onto the power base, plug into the wall socket and switch on. The pilot light will come on, indicating that the appliance is operating. If it does not come on, check if the kettle is correctly positioned on the base and check if the base is plugged in.
- The jug kettle will switch off automatically when the water is boiling. However, you can stop the appliance any time by putting the switch in the off-position.
- For instant reboiling, wait until the water has cooled down and switch on the appliance again.

SAFETY CUT-OUT

- This jug kettle is protected with an automatic safety device which switches the appliance off when it is accidentally switched on without water. Please bear in mind that only the thermostat is switched off in case of overheat, whereas the switch stays in ON-position.
- In this case, unplug the appliance and wait about 10 minutes for the element to cool. Then pour in sufficient cold water to cover the element.
- The kettle may then be used as normal.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before attempting any cleaning operation, make sure the appliance is unplugged from the supply socket and fully cooled down.
- To clean the exterior surfaces, simply wipe over with a soft damp cloth and dry thoroughly. To remove scale from the inner walls of the kettle you can use a soft brush.
- Never use abrasive products.
- On no account must the jug kettle or its power base be immersed in water.

DESCALING

To remove scale from the jug kettle, use products made especially available for this purpose. Make sure to use a type recommended for plastic kettles.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ErP Declaration – Regulation 1275/2008/EC

We, Team Kalorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Our product does not dispose of a standby mode as the electric





Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



kettle switches off completely immediately after the boiling is finished and as a consequence does not consume electricity!

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).





(FR) MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important: *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.*

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ L'appareil doit obligatoirement être refroidi avant de le nettoyer, de le ranger ou de le remplir de nouveau.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.





- ❑ Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- ❑ Si votre modèle comporte un socle séparé ou un cordon amovible, veillez à les séparer de la bouilloire lorsque vous la remplissez. Si votre bouilloire est associée à un cordon fixe, débranchez le cordon avant de remplir la bouilloire.
- ❑ Lors du remplissage, veillez à vous situer entre les repères de graduation MIN et MAX. Vérifiez toujours que l'eau n'est pas en dessous du niveau MIN afin d'éviter une détérioration de l'élément chauffant et ne dépassez jamais le niveau MAX car si votre bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- ❑ Veillez à ce que pendant le fonctionnement, le couvercle soit correctement fermé. Ne soulevez le couvercle que lorsque la bouilloire s'est arrêtée et qu'il n'y a plus de risque de projection d'eau due au bouillonnement.
- ❑ Attention de ne pas vous brûler avec la vapeur qui s'échappe lors de l'ébullition et spécialement lors de l'ouverture du couvercle.
- ❑ Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.
- ❑ Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.
- ❑ Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

DOMAINE D'APPLICATION/D'UTILISATION

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.





Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.

Des fermes.

L'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.

Des environnements du type chambres d'hôtes.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Il est nécessaire de rincer votre bouilloire avant sa première utilisation. Pour cela, remplissez-la au préalable avec de l'eau froide et mettez-la en fonctionnement. Une fois l'eau arrivée à ébullition, videz la bouilloire, laissez-la refroidir, rincez-la et ensuite répétez l'opération 2 à 3 fois, en veillant à remplir la bouilloire exclusivement avec de l'eau claire.

UTILISATION

- Toujours enlever la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau.
- Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton de déverrouillage et remplissez le réservoir d'eau froide en prenant garde de toujours vous situer entre les deux repères de niveau "MIN" et "MAX" inscrits à l'intérieur.
- Refermez le couvercle en appuyant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic et assurez-vous qu'il est correctement fixé.
- Posez la bouilloire sur son socle, branchez la fiche et placez l'interrupteur sur sa position "marche" (1). Le voyant lumineux de contrôle s'allumera vous indiquant la mise en fonctionnement. S'il reste éteint, vérifiez que la bouilloire est correctement placée sur son socle et que le cordon d'alimentation est branché.
- La bouilloire s'arrête automatiquement dès que l'eau bout mais vous pouvez l'arrêter à tout moment en plaçant l'interrupteur sur sa position "arrêt" (0).
- Si vous voulez faire réchauffer l'eau une seconde fois, pour un nouvel usage et que votre appareil s'est arrêté automatiquement lors de la première utilisation, il faut tout d'abord que l'eau soit suffisamment refroidie pour autoriser la mise en fonctionnement. Une fois ceci réalisé, il suffit de placer de nouveau l'interrupteur sur sa position "marche" (1).

FONCTIONNEMENT A VIDE

- Cette bouilloire est équipée d'un système de protection contre la surchauffe qui arrête l'appareil automatiquement si celui-ci est mis en fonctionnement à vide, accidentellement.
- Si cela arrive, débranchez l'appareil. Attendez 10 minutes avant de le remplir d'eau froide.
- Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente le plus proche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyer les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. Utiliser une brosse douce pour enlever les dépôts de calcaire sur les parois intérieures.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Ne jamais plonger la bouilloire ou son socle dans l'eau ou dans tout autre liquide.

DETARTRAGE





Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



Pour le détartrage de votre bouilloire, utilisez des produits spécifiques que vous trouverez dans le commerce et suivez les consignes indiquées sur leurs emballages.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

Déclaration ErP – Directive 1275/2008/CE

Nous, Team Kalorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Notre produit n'est pas équipé d'un mode veille, car la bouilloire s'éteint complètement immédiatement après avoir fini de bouillir l'eau et par conséquent ne consomme pas d'énergie électrique!

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).





(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

Belangrijk: *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.*

- ☐ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ☐ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ☐ Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(*) om ieder gevaar te vermijden.
- ☐ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ☐ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een vaatwasmachine.
- ☐ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ☐ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op op een droge plaats.
- ☐ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.





- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ Zet het toestel en/of zijn houder op een stabiel oppervlak.
- ❑ Als uw model een aparte houder of verwijderbaar snoer bevat, zorg er dan voor dat zij van uw waterkoker verwijderd worden vooraleer hem te vullen. Indien uw waterkoker een vast snoer heeft, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact vooraleer hem te vullen.
- ❑ Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het minimum- en maximumpeil. Controleer steeds dat het water niet onder het minimumpeil is, vermits dit beschadiging van het verwarmingselement kan veroorzaken. Overschrijd nooit het maximumpeil want als uw waterkoker te vol gevuld is, bestaat er gevaar voor overkoken (brandwonden).
- ❑ Tijdens de werking van het toestel dient het deksel correct gesloten te zijn. Til het deksel enkel op wanneer de waterkoker gestopt is of wanneer er geen risico op spatten van kokend water is.
- ❑ Let erop dat u zich niet verbrandt aan de stoom die tijdens het koken ontsnapt en vooral wanneer u het deksel opent.
- ❑ Laat het toestel afkoelen vooraleer het opnieuw te vullen of te reinigen.
- ❑ Gebruik uw waterkoker enkel met de bijgeleverde sokkel.
- ❑ Wanneer het symbool  op een bepaald oppervlak gekleefd is, moet u voorzichtig zijn. Dit symbool betekent het volgende: OPGELET, dit oppervlak kan tijdens het gebruik heel warm worden.
- ❑ Uw toestel mag nooit worden aangezet door middel van een externe timer of een separaat systeem met afstandsbediening.

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

TOEPASSINGS-/GEBRUIKSDOMEIN

- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel is bestemd om te worden gebruikt voor huishoudelijke toepassingen en gelijkaardige toepassingen zoals:





Keukenhoeken voorbehouden voor het personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen.

Boerderijen.

Het gebruik door de klanten van hotels, motels en andere omgevingen met een residentieel karakter.

Omgevingen van het gastenverblijf-type.

EERSTE INGEBRUIKNAME

Vóór de eerste ingebruikname is het noodzakelijk de waterkoker te spoelen. Vul daarvoor het apparaat met koud water nadat u het van zijn sokkel hebt gehaald. Nooit meer water vullen dan tot het bovenste indicatiestreepje. Het deksel goed sluiten, het apparaat weer op de sokkel plaatsen, de stekker in het stopcontact steken en het apparaat inschakelen. Wacht tot het water kookt, ledig de waterkoker, laat hem afkoelen, spoel hem na en herhaal alle handelingen minstens 3 maal. Opgelet: enkel water in de waterkoker gieten.

GEBRUIK

- Haal altijd de waterkoker van zijn sokkel voordat u er water in giet.
- Open het deksel door op de ontgrendelingsknop te drukken en vul het waterreservoir met koud water. Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het minimum- en het maximumpeil dat aan de binnenkant is aangeduid.
- Sluit het deksel door het naar beneden te drukken totdat u een klik hoort. Zorg ervoor dat het correct gesloten is.
- Plaats het apparaat weer op de sokkel, steek de stekker in het stopcontact en schakel het toestel aan. Het controlelampje zal branden om aan te duiden dat het toestel in werking is getreden. Indien het uit blijft, gelieve na te gaan of de waterkoker goed op de sokkel geplaatst is en of de stekker in het stopcontact steekt.
- Het apparaat schakelt zich automatisch uit wanneer het kookpunt is bereikt. U kunt het apparaat echter ook manueel uitschakelen met de schakelaar.
- Als u water een tweede keer wil opwarmen, nadat het apparaat automatisch gedurende de eerste ingebruikname uitgeschakeld is, moet het water genoeg afgekoeld zijn om een tweede ingebruikname mogelijk te maken. U moet uiteraard ook het toestel opnieuw aanschakelen.

BEVEILIGING TEGEN OVERVERHITTING

- Het apparaat is beveiligd tegen oververhitting en schakelt zich automatisch uit, mocht het zonder water ingeschakeld worden.
- Indien dit gebeurt, het toestel uitschakelen en het apparaat 10 minuten laten afkoelen. Dit is genoeg om de beveiliging te stoppen. U kunt het apparaat dan weer gebruiken.
- Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantendienst.





REINIGING EN ONDERHOUD

- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen en het apparaat laten afkoelen vooraleer het te reinigen.
- De kunststofdelen met een vochtige doek reinigen. Gebruik een zachte borstel om de kalkafzetting op de binnenwanden weg te nemen.
- Gebruik geen schuurmiddelen.
- Dompel het apparaat of de sokkel nooit onder in water of andere vloeistoffen.

ONTKALKEN

Gebruik voor het ontkalken van uw waterkoker enkel producten die hiervoor in de vakhandel verkrijgbaar zijn. Volg de gebruiksaanwijzing van het product.

MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

ErP-verordening – EU-richtlijn 1275/2008

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt niet over een stand-bystand (slaapstand), want de waterkoker schakelt zich volledig uit onmiddellijk nadat het koken van het water is beëindigd en verbruikt dan bijgevolg geen elektriciteit!

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).





(SP) MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

Importante: *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(*) para evitar cualquier tipo de daño.
- ❑ Utilice el aparato únicamente para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ Desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo, recogerlo o llenarlo.
- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.





- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo fuerza.
- ❑ Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- ❑ Si su hervidor cuenta con una base separada o con un cable de alimentación amovible, procure separarlos del hervidor cuando lo llene. Si su hervidor tiene un cable fijo, desenchúfelo antes de proceder al llenado.
- ❑ Al llenar el hervidor con agua, respete los niveles mínimo y máximo indicados. Compruebe siempre que el nivel del agua no esté por debajo del mínimo para evitar daños al elemento calefactor y que no sobrepase el nivel máximo ya que si su hervidor está demasiado lleno, podría salpicar agua hirviendo.
- ❑ Procure que durante el funcionamiento la tapa esté correctamente cerrada. No abra la tapa hasta que el hervidor esté del todo apagado y que no haya riesgo de salpicaduras.
- ❑ Cuidado: no se queme con el vapor que sale durante la ebullición especialmente por la tapa.
- ❑ Su hervidor debe ser utilizado únicamente con la base original.
- ❑ Cuando el símbolo  se encuentra en una superficie específica. Recuerda que tiene que tener mucho cuidado e significa: "¡CUIDADO! Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso".
- ❑ Su aparato nunca debe ser puesto en marcha mediante un minutero externo o un sistema de mando a distancia separado.

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

CAMPO DE APLICACIÓN/DE FUNCIONAMIENTO

- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares como:
Cocinas reservadas para personal en tiendas, oficinas y otros profesionales.
Granjas.
El uso por clientes de hoteles, moteles, y otros con un carácter residencial.
Profesionales tipo de "camas y desayunos".

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN





Es necesario pasar su hervidor por agua antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, eche agua fría y ponga el aparato en funcionamiento. Después de la ebullición, tire el agua, deje enfriar el hervidor y páselo por agua. Repita esta operación 2 o 3 veces utilizando sólo agua limpia.

USO

- Quite el hervidor de su base antes de llenarlo de agua.
- Abra la tapa presionando el botón de desbloqueo y llene el depósito con agua fría. El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas de MIN y MAX indicadas en el depósito.
- Cierre correctamente la tapa presionándola hasta oír un clic.
- Coloque el hervidor sobre la base y enchufe la clavija. Ponga el hervidor en marcha accionando el interruptor; el testigo luminoso se encenderá, si no se enciende, verifique si el hervidor está colocado correctamente sobre su base y que la clavija está enchufada.
- El hervidor se para automáticamente cuando el agua hierve, todavía puede pararlo siempre que lo desee colocando el interruptor en la posición "apagado" (0).
- Para volver a hervir agua después de la parada automática del hervidor, espere hasta que el agua se haya enfriado y vuelva a poner su aparato en marcha con el interruptor colocando el interruptor en la posición "encendido" (1).

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO

- Este hervidor cuenta con un sistema de protección contra sobrecalentamientos, que para el aparato si es puesto en marcha accidentalmente sin agua en el depósito.
- Si le ocurre esto, desenchufe el aparato. Espere 10 minutos que el aparato resfríe. Vierta agua suficiente para cubrir el la resistencia.
- Si el problema persiste, llame al servicio post-venta más cercano.

LIMPIEZA

- La clavija eléctrica debe ser desenchufada y el aparato frío antes de limpiarlo.
- Limpie las partes de plástico con un paño suave. Para quitar la cal de las paredes interiores del hervidor, puede utilizar un cepillo suave.
- No utilice nunca productos abrasivos.
- No sumerja nunca el hervidor ni la base en el agua o en cualquier otro líquido.

DESINCRUSTACIÓN

Desincrustar el aparato con regularidad alarga la vida de su aparato. Para ello utilice productos especiales que venden en el comercio para este fin y siga sus instrucciones.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como



indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

Declaración ErP – Regulación 1275/2008/CE





Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



Nosotros, Team Kalorik Group SA/NV, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Nuestro producto no dispone de un modo de espera como el hervidor de agua se apaga por completo inmediatamente después de la ebullición se terminó y como consecuencia no consume electricidad!

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (mirar la garantía).





(P) MODO DE EMPREGO

PARA A SUA SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.

Importante: Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos de idade e pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, se receberem supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e os riscos que este envolve. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do mesmo não devem ser feitas por crianças a menos que sejam maiores de 8 anos ou estejam supervisionadas. Os aparelhos e o seu cabo de alimentação nunca podem ser abandonados ou deixados perto de crianças com menos de 8 anos ou de pessoas que necessitam de ser vigiadas quando estão ligados á corrente elétrica ou a arrefecer.

- ❑ Antes de ligar a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica certifique-se que esta é igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- ❑ Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- ❑ Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente para o analisar e reparar(*). Se o cabo da alimentação estiver danificado este tem de ser obrigatoriamente substituído pelo que deve levar o aparelho a um serviço técnico competente(*) a fim de evitar qualquer perigo.
- ❑ O aparelho destina-se ao uso doméstico e tem de respeitar as instruções de utilização.
- ❑ O aparelho nunca deve ser mergulhado na água ou em qualquer outro líquido seja para a limpeza ou por qualquer





outra razão. Nunca meta o aparelho na máquina de lavar louça.

- ❑ Não ponha o aparelho próximo de fontes de calor.
- ❑ O aparelho ao ser limpo, guardado ou enchido tem de ter a ficha do cabo da alimentação retirada da tomada eléctrica e de estar frio.
- ❑ O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre e deve ser guardado em locais secos.
- ❑ Utilize sempre acessórios recomendados pelo fabricante ou pelos técnicos credenciados.
- ❑ Nunca retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo da alimentação. Verifique se o cabo da alimentação se encontra enrolado ou preso em alguma coisa. Não enrole o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- ❑ Coloque o aparelho numa mesa ou superfície plana e segura de forma a não permitir a queda do aparelho.
- ❑ Se o aparelho tiver a base ou cordão amovível, é conveniente no enchimento da chaleira este ir separado. Caso o fervedor tenha o cabo da alimentação fixo, então retire-o sempre da tomada eléctrica antes do enchimento.
- ❑ Os níveis mínimo e máximo indicados na chaleira são para serem respeitados. Verifique sempre que o nível da água não se encontra por cima do mínimo para não danificar a resistência. Nunca ultrapasse o nível máximo: caso a chaleira estiver enchida em demasia, água a ferver poderia salpicar.
- ❑ Certifique-se que a tampa está bem fechada antes de ligar a chaleira. Nunca a abra antes de ter desligado o aparelho. Evite queimaduras causadas por salpicaduras.
- ❑ Atenção: não se queime com o vapor a sair da tampa durante o funcionamento.
- ❑ O aparelho só deve ser utilizado com a base original.
- ❑ Quando o símbolo  é afixado numa superfície determinada, realça o adverte e significa: ATENÇÃO, esta superfície pode tornar-se muito quente durante o uso.





- ❑ O aparelho nunca deve ser ligado mediante um temporizador externo ou outro sistema de comando a distância separado.

(*) Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador, ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico.

UTILIZAÇÃO/FUNCIONAMENTO

- Utilize o aparelho unicamente para os fins domésticos e respeite sempre as informações dadas no manual das instruções sobre a utilização e o funcionamento do aparelho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para o uso doméstico incluindo:
 - Espaços reservados aos empregados das lojas, escritórios e outras profissões.
 - Habitação rural.
 - Clientes dos hotéis, apartamentos de férias, motel e residenciais.
 - Também em refeições nos quartos ou no serviço de pequenos almoços.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, tem que passar a chaleira por água. Para isso, encha-o com água fria, ligue a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica e acenda o aparelho. Depois do ferver, despeje a chaleira, deixe-a arrefecer e repita esta operação 2 ou 3 vezes. Utilize sempre água limpa.

UTILIZAÇÃO

- Separe sempre a chaleira da base antes do enchimento.
- Abra a tampa carregando no botão da abertura e enche o reservatório com água. O nível da água, deverá encontrar-se entre as marcações MIN e MAX indicadas no reservatório.
- Tape correctamente a chaleira com a tampa. Para isso, pressione a tampa até ouvir um click.
- Coloque a chaleira sobre a sua base eléctrica. A ficha do cabo da alimentação tem de estar ligada à tomada eléctrica. Ligue o interruptor da chaleira. O sinalizador luminoso acende-se indicando que a chaleira está a funcionar. Se o sinalizador não se acender, verifique se o aparelho está bem instalado sobre a base e que a ficha do cabo da alimentação está ligada à tomada eléctrica.
- A chaleira desliga-se automaticamente quando a água começar a ferver, no entanto, pode desligar a chaleira sempre que o desejar colocando o interruptor na posição "desligado" (0).
- Caso pretenda voltar a aquecer a água e o aparelho se tenha desligado automaticamente, tem de esperar que a água arrefeça. Só com a água totalmente arrefecida, volte a colocar o interruptor na posição "ligado" (1).

PROTECÇÃO CONTRA AQUECIMENTO EXCESSIVO

- O aparelho está equipado com um sistema contra o aquecimento excessivo. Se o aparelho estar ligado acidentalmente sem água, deixará automaticamente de funcionar. Atenção, esta protecção desliga apenas o termóstato, mas o interruptor fica na posição "ligado".





- Se tal acontecer, desligue o aparelho e retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica. Espere 10 minutos antes de o encher com água fria. É suficiente para desactivar o dispositivo de protecção.

LIMPEZA

- Retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica e deixe o aparelho arrefecer totalmente antes de proceder à limpeza.
- A limpeza das partes de plástico é feita com um esfregão suave. Utilize uma escova não abrasiva para retirar o calcário do interior da chaleira.
- Não limpe nunca o aparelho com produtos abrasivos.
- Nunca mergulhe a chaleira nem a base na água ou em qualquer outro líquido.

DESCALCIFICAÇÃO

Para suprimir os depósitos de calcário utilize produtos descalcificantes apropriados seguindo as instruções dos mesmos.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/EU

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos eléctricos e eletrónicos, deve-se efetuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão que o



vosso aparelho tem na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

ErP Declaração – Regulamento 1275/2008/CE

Nós, Team Kalorik Group SA/NV, confirmam que o nosso produto cumpre as exigências do Regulamento 1275/2008/CE. Nosso produto não dispõe de um modo de espera como a chaleira eléctrica desliga completamente imediatamente após a fervura está terminado e como consequência não consome eletricidade!

O manual de utilização é-lhe facilitado mediante um simples pedido ao serviço pós-venda, também disponível em formato eletrónico (ver procedimentos no cartão de garantia).





I ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio, e vi preghiamo di seguire sempre attentamente le istruzioni di sicurezza e di utilizzo.

Importante: Questo apparecchio non deve essere usato da minori o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la necessaria esperienza o conoscenza a meno che non siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza, e sui rischi inerenti. Ai bambini non deve essere permesso giocare con l'apparecchio. I minori non devono pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione a meno che non abbiano più di 8 anni e con la supervisione di un adulto. Non lasciare l'apparecchio ed il cavo di alimentazione senza sorveglianza o alla portata di bambini al di sotto degli otto anni o di persone irresponsabili quando è collegato alla presa a muro o quando si sta raffreddando.

- ❑ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione sia conforme a quella dell'apparecchio.
- ❑ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- ❑ Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato(*). Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato(*) per evitare qualsiasi pericolo.
- ❑ Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico e secondo le indicazioni riportate nel presente libretto d'istruzioni.
- ❑ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione. Non mettere l'apparecchio in lavastoviglie.
- ❑ Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.





- ❑ Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciare l'apparecchio raffreddare completamente prima di pulirlo, riporlo, o riempirlo.
- ❑ Non usare l'apparecchio all'aperto e riporlo sempre in un luogo asciutto.
- ❑ Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante: può essere pericoloso per l'utente e potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- ❑ Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- ❑ Mettere l'apparecchio su di un tavolo o un supporto abbastanza stabile per evitare eventuali cadute.
- ❑ Se il modello ha una base separabile o un cavo amovibile, separarli dal bollitore prima di riempirlo. Se il bollitore è direttamente connesso al cavo, staccare la spina prima di riempire il contenitore.
- ❑ Controllare che l'acqua sia tra il livello massimo ed il minimo segnati nel bollitore. Controllare che l'acqua non si trovi al di sotto del livello minimo per non danneggiare la resistenza. Non superare il livello massimo perché acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
- ❑ Verificare che il coperchio sia ben chiuso durante il funzionamento. Non aprire il coperchio quando l'apparecchio è in funzione per evitare che l'acqua calda in ebollizione fuoriesca.
- ❑ Attenzione alle scottature che potrebbe provocare il vapore nel caso fuoriuscisse qualora si aprisse improvvisamente il coperchio.
- ❑ Il bollitore deve essere utilizzato solo con la base originale.
- ❑ Quando questo simbolo  è apposto su una superficie particolare; accentua la messa in guardia e significa ATTENZIONE: questa superficie può diventare calda durante l'uso.





- ❑ L'apparecchio non deve mai essere acceso tramite un timer esterno o un altro sistema di comando a distanza separato.

(*) Servizio qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, cui inviare l'apparecchio per la riparazione o il controllo. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

AVVERTENZE DI UTILIZZO

- Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico ed utilizzato nella maniera indicata in queste istruzioni.
- L'apparecchio potrà essere utilizzato nei luoghi sotto riportati:
 - Angolo cottura riservato al personale di negozi, uffici, e altri ambienti professionali.
 - Fattorie.
 - Da parte di clienti di Hotel, motel and altri ambienti a carattere residenziale.
 - Ambienti come "bed & breakfast".

PRIMA DELL'UTILIZZO

Per un perfetto funzionamento, utilizzare acqua fredda per pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. Per un perfetto funzionamento, utilizzare acqua fredda per pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta. Accenderlo, farlo funzionare e, quando l'apparecchio si è completamente raffreddato, ripetere il procedimento per tre volte prima di risciacquarlo.

USO

- Staccare sempre il bollitore dalla base prima di riempirlo.
- Sollevare il coperchio premendo il pulsante di rilascio e riempire il bollitore stando attento di non andare oltre il livello massimo o al disotto del livello minimo iscritti all'interno del bollitore.
- Chiudere il coperchio premendolo fino a sentire un click e controllare che sia correttamente fissato.
- Porre il bollitore sulla base, inserire la spina nella presa di corrente e mettere in funzione l'apparecchio portando l'interruttore sulla posizione di acceso ("I"). La spia luminosa si accende ad indicare che l'apparecchio è in funzionamento. Se rimane spenta, controllare che il bollitore sia correttamente posizionato sulla base e che la spina sia collegata alla presa di corrente.
- Quando l'acqua bolle il bollitore si spegne automaticamente; si può comunque spegnerlo in qualsiasi momento portando l'interruttore sulla posizione di spento (0).
- Se si desidera scaldare l'acqua due volte di seguito, attendere che l'acqua si sia sufficientemente raffreddata prima di riaccendere l'apparecchio tramite l'interruttore, in quanto non sarà possibile farlo immediatamente.

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

- Questo bollitore è dotato di un sistema di protezione contro il surriscaldamento che arresta automaticamente l'apparecchio se questo viene acceso vuoto accidentalmente. Attenzione, questa protezione spegne solo il termostato, però l'interruttore rimane sulla posizione di "acceso".
- Se occorre, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Aspettare 10 minuti affinché tutte le parti si raffreddino. Quindi versare acqua fredda in modo da





coprire gli elementi riscaldanti. Quest'operazione è sufficiente per sbloccare il sistema di protezione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare l'apparecchio raffreddare prima di pulirlo.
- Pulire le parti in plastica con un panno morbido. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere il calcare dalle pareti interne.
- Non usare prodotti abrasivi.
- Non immergere mai il bollitore o la base in acqua o in qualsiasi altro liquido.

DISINCROSTAZIONE

Per rimuovere eventuali incrostazioni (calcare,...), utilizzare prodotti concepiti apposta per questo scopo. Seguire le indicazioni del loro imballaggio.

DIRETTIVA 2012/19/EU PER LO SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Per preservare l'ambiente e la nostra salute, l'eliminazione dei vecchi apparecchi elettrici e elettronici non più utilizzati, va fatta secondo la direttiva sopra citata che impone l'obbligo al costruttore, al commerciante e a l'utilizzatore di consegnare gli apparecchi ai centri di raccolta specializzati, i quali saranno in grado di smaltire e riciclare i vecchi prodotti come la legge prescrive.



Per questa ragione troverete apposto sulla etichetta segnaletica il simbolo  che indica di non gettare il vecchio apparecchio non più utilizzato, in pattumiera o nel cassonetto delle immondizie.

Per eliminare il vecchio apparecchio non più utilizzato, potete consegnarlo al rivenditore il cambio di quello nuovo acquistato, o direttamente nei centri di raccolta specializzati messi a disposizione dal vostro comune di residenza.

Dichiarazione ErP – Regolamento 1275/2008/CE

Noi, Team Kalorik Group SA/NV, con la presente confermiamo che il nostro prodotto soddisfa i requisiti del regolamento 1275/2008/CE. Il nostro prodotto non dispone di una modalità di attesa, il bollitore si spegnerà immediatamente dopo la fine dell'ebollizione e di conseguenza non consumerà elettricità!

Il libretto d'istruzioni è disponibile anche in formato elettronico facendo richiesta al servizio post-vendita (vedi scheda di garanzia).





PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

Ważne: Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- ❑ Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ❑ Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ❑ Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiona przez wykwalifikowanego elektryka(*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- ❑ Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.
- ❑ Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- ❑ Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- ❑ Przed czyszczeniem i przechowywaniem wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż ostygnie.





- ❑ Nie używaj na zewnątrz, zadbaj aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- ❑ Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- ❑ Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- ❑ Jeśli urządzenie posiada odłączaną podstawę lub przewód podczas napełniania woda zdejmij czajnik z podstawki. W przypadku przewodu zamontowanego na stałe, w czasie napełniania, odłącz urządzenie z sieci.
- ❑ Napełniaj czajnik pomiędzy zaznaczonymi znakami max i min. Nigdy nie włączaj urządzenia jeżeli ilość wody nie przekracza poziomu minimalnego. Zadbaj aby element grzewczy był w pełni zanurzony w wodzie. Nie napełniaj urządzenia powyżej znaku max.
- ❑ Zwróć uwagę czy pokrywa czajnika jest prawidłowo zamknięta. Aby uniknąć ryzyka poparzenia nie podnoś pokrywy podczas gotowania.
- ❑ Zachowaj ostrożność aby nie poparzyć się gotującą wodą i parą wodną.
- ❑ Używaj wyłącznie podstawy dołączonej oryginalnie do czajnika.
- ❑ Umieszczony na powierzchni urządzenia symbol  przypomina, że może podczas użycia może ona być gorąca. Zachowaj więc szczególną ostrożność aby nie poparzyć się.
- ❑ Nie wolno włączać urządzenia za pomocą zewnętrznego timera lub innego dodatkowego urządzenia sterującego.

(*) Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.





ZAKRES ZASTOSOWANIA/DZIAŁANIA

- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Urządzenie służy do użytku domowego oraz zastosowaniach podobnych:
 Aneksy kuchenne dla personelu pracowniczego, biura i inne podobne.
 Gospodarstwa rolnicze.
 Do użytku klientów hoteli, motel i innych podobnych.
 Pomieszczenia typu "bed and breakfast".

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Aby poprawić smak gotowanej wody konieczne jest usunięcie ewentualnych pozostałości procesu produkcyjnego. Zagotuj wodę, a następnie wylej ją. Powtórz proces trzykrotnie. Po tej operacji czajnik gotowy jest do użytkowania.

DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Zawsze rozłączaj czajnik i podstawę przed napełnianiem wodą.
- Otwórz pokrywę za pomocą przycisku otwierającego. Nalej świeżą wodę zwracając uwagę aby nie nalać jej za dużo lub za mało (powyżej poziomu minimalnego i nie powyżej poziomu max.).
- Zamknij pokrywę i delikatnie dociśnij aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie. Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta.
- Umieść czajnik na podstawie, włącz wtyczkę do gniazda zasilającego i włącz urządzenie. Zapali się lampka kontrolna sygnalizując działanie urządzenia. Jeżeli lampka nie włączy się, sprawdź czy czajnik został prawidłowo ustawiony na podstawie.
- Czajnik wyłączy się automatycznie kiedy woda zagotuje się. Możesz wyłączyć urządzenie w każdej chwili przez ustawienie włącznika w pozycję off (wyłączone).
- Przed ponownym zagotowaniem wody poczekaj aż urządzenie i znajdująca się w nim woda ostygnie.

SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA

- Czajnik wyposażony jest system bezpieczeństwa wyłączający urządzenie w przypadku włączenia bez użycia wody.
- W takim wypadku, wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj ok. 10 minut aż element grzewczy ostygnie. Następnie wlej do czajnika ziemnej wody, tak aby zakryć element grzewczy.
- Teraz urządzenie ponownie gotowe jest do normalnego użytkowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed jakimkolwiek czyszczeniem upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone z sieci i ostygło.
- Części zewnętrzne przetrzyj miękką wilgotną ściereczką, a następnie wysusz.
- Nie używaj materiałów ściernych.
- Żadnej części urządzenia nie zanurzaj w wodzie ani innym płynie.

ODKAMNIENIE

Aby usunąć osadzony kamień używaj do czyszczenia roztworu wody i octu. Podgrzej roztwór 2-3-krotnie nie doprowadzając do wrzenia. Wylej roztwór i dokładnie wypłucz wnętrze czajnika.

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO





Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektrycznego. System zbierania zużytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, (Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęła w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku. Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Waga netto urządzenia - 1.2 kg

Deklaracja ErP – Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1275/2008

My, Team Kalorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. Nasz czajnik nie posiada funkcji tryb czuwania, ponieważ po zagotowaniu termostat wyłącza urządzenie całkowicie i w konsekwencji nie pobiera już więcej prądu!

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).





(RO) INSTRUCTIUNI DE OPERARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Va rugam citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul si intotdeauna urmati instructiunile de siguranta si operare.

Important: Acest aparat poate fi utilizat de către copii peste 8 ani și persoanele cu capacități reduse, fizice, senzoriale sau mentale sau cu o lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță a aparatului și riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie făcută de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Niciodată nu lăsați aparatul și cablul acestuia nesupravegheat sau la îndemana copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani sau persoanelor neavizate când este introdus în priză sau când se racește.

- ❑ Verificați dacă tensiunea la care conectați aparatul corespunde cu tensiunea recomandată.
- ❑ Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul folosirii.
- ❑ Verificați din când în când starea cablului de alimentare. Nu porniți aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul este avariāt. În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează trebuie să fie înlocuit la o unitate de service specializată(*). Reparațiile de orice tip vor fi efectuate numai într-o unitate de service competentă(*) în scopul de a evita orice pericol.
- ❑ Utilizați aparatul numai în scopuri casnice și conform cu instrucțiunile de folosire.
- ❑ Nu scufundați aparatul sau cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Nu spălați în mașina de spălat vase.
- ❑ Nu utilizați aparatul pe/sau lângă suprafețe fierbinti.
- ❑ Intotdeauna deconectați de la priză aparatul înainte de a-l curăța.
- ❑ Nu folosiți aparatul în exterior. Depozitați-l într-un mediu uscat.





- ❑ Nu utilizati accesorii care nu sunt recomandate de producator. Folosirea lor poate constitui un risc pentru dvs si integritatea aparatului.
- ❑ Nu mutati aparatul tragand de cordon. Asigurativa ca acesta nu este prins de ceva. Nu infasurati cordonul in jurul aparatului si nu il indoiti.
- ❑ Plasati aparatul pe o masa sau o suprafata plana.
- ❑ Daca modelul de fierbator are o baza separate sau cablu detasabil deconectati-le cand umpleti cana. Daca cablul de alimentare este fix scoateti-l din priza in momentul umplerii.
- ❑ Intotdeauna umpleti cu apa intre nivelul minim si maxim. Nivelul de apa nu trebuie sa fie sub indicatorul de nivel minim deoarece puteti defecta elementul de incalzire. Nu supraumpleti vasul deoarece in momentul fierberii acesta poate da pe dinafara.
- ❑ In timpul folosirii asigurati-va de inchiderea corecta a capacului. Niciodata in timpul functionarii nu deschideti capacul deoarece riscati sa va opariti.
- ❑ Aveti grija sa nu va opariti sau sa va ardeti cand fierbe apa sau deschideti capacul.
- ❑ Folositi numai baza care este livrata odata cu cana.
- ❑ Asigurati-va ca aparatul s-a racit inainte de a-l curate si a-l depozita.
- ❑ Aparatul dvs. nu trebuie sa fie pornit print-un comutator cu ceas sau orice altfel de comutator.

(*) Electrician calificat: departmental de vanzari al producatorului sau importatorului sau orice persoana care este calificata, competenta si aprobata de acestia sa execute astfel de reparatii in scopul de a evita orice fel de pericol. In orice caz trebuie sa returnati aparatul acestui electrician.

CAMPUL DE APLICARE/OPERARE

- Utilizati aparatul numai in scopuri domestice si conform cu instructiunile de folosire.
- Scopul acestui aparat este de a fi folosit pentru aplicatii domestic si aplicatii similar cum ar fi:
 Colturi de bucatarii rezervate pentru personal in magazine, birouri si alte medii profesionale.
 Ferme.
 Utilizat de clientii hotelurilor, motelurilor si alte medii cu caracter residential.
 Medii tip "pat si mic-dejun".

INAINTE DE PRIMA UTILIZARE





Pentru obtinerea unui gust desavarsit, operati aparatul cu apa proaspata pentru a curata eventualele reziduri ramase in urma asamblarii. Repetati procedura de 3 ori.

OPERARE

- Intotdeauna scoateti cana din baza inainte de umplere sau orice alta operatie.
- Deschideti capacul apăsând butonul de eliberare și umpleți vasul cu apă proaspătă, având grijă să nu umpleți sub linia care indică minimum sau peste cea care indică maximum de pe indicatorul de nivel apă.
- Închideți capacul apăsând pe el în jos până când auziți un clic. Asigurați-vă că acesta s-a închis corect.
- Puneți cana în baza, conectați la priză și porniți. Lampa indicatoare se aprinde, indicând că aparatul funcționează. Dacă lampa nu se aprinde, verificați dacă vasul este poziționat corect în baza și verificați dacă baza este conectată la priză.
- Cana fierbător se va opri automat când apa a fiert. Oricum puteți opri aparatul când doriți comutând butonul în poziția OPRIT.
- Pentru reîncalzire, așteptați până când apa s-a răcit și reporniți aparatul.

SISTEMUL DE SIGURANTA

- Acest aparat este protejat de un sistem automat de siguranță pentru cazul în care este pornit accidental fără apă în cană.
- În acest caz, scoateți din priză aparatul și așteptați aproximativ 10min pentru ca rezistența să se răcească. Apoi umpleți cana cu apă rece pentru a acoperi elementul.
- Acum aparatul poate fi utilizat în mod normal.

CURATARE SI INTRETINERE

- Înainte de a curăța aparatul, verificați dacă este deconectat de la priză și complet răcit.
- Pentru a curăța suprafețele exterioare folosiți o carpa umedă non-abrazivă. Pentru a îndepărta piatra depusă în cană folosiți o perie moale.
- Nu utilizați produse abrazive sau substanțe care va pun în pericol sănătatea.
- Nu introduceți aparatul sau baza sa în apă sau alte lichide.

PROTECTIA MEDIULUI – DIRECTIVA 12/19/UE



Simbolul  de pe tablă cu datele tehnice înseamnă că produsul nu se poate arunca împreună cu alte reziduuri menajere. Legea pedepsește cu amendă persoanele care aruncă aparatele electrice și electronice împreună cu alte reziduuri. Debarasarea corespunzătoare a produselor uzate previne formarea unor efecte negative pentru mediul natural și sănătatea umană, care pot fi produse de manipularea nepotrivită a reziduurilor rămase din uzarea aparatelor electronice.

Declarația ErP – Regulamentul 1275/2008/CE

Noi, Team Kalorik Group SA/NV, confirmăm prin prezenta că produsul nostru îndeplinește cerințele de reglementare 1275/2008/CE. Produsul nostru nu dispune de un modul de așteptare ca fierbătorului electric se oprește complet imediat după fierbere este terminat și, prin urmare nu consumă energie electrică!





Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



Manualul de utilizare este disponibil si in format electronic printr-o simpla cerere adresata unitatii service (vezi certificatul de garantie).





(SK) POKYNY NA OBSLUHU

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržiajte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

Dôležité: Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia. Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelé osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- ☐ Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- ☐ Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- ☐ Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- ☐ Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- ☐ Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nekladajte do umývačky riadu.
- ☐ Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- ☐ Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania a nechajte ho ochladieť.





- ☐ Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- ☐ Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- ☐ Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže nikde zachytiť. Umiestnite prístroj, príp. podstavec na rovnú, stabilnú plochu. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- ☐ Ak je Váš prístroj vybavený samostatným podstavcom alebo odnímateľným káblom, pred plnením kanvice vodou tieto diely od nej oddelte. Ak má Vaša kanvica pevne pripevnený kábel, vytiahnite najskôr zástrčku zo zásuvky, než kanvicu naplníte vodou.
- ☐ Dbajte na to, aby bola kanvica naplnená medzi bodmi označujúcimi minimum a maximum. Vždy skontrolujte, či nie je úroveň vody pod označenou hranicou minima, čo by mohlo viesť k poškodeniu vyhrievacieho prvku. Pozor! Ak preplníte kanvicu príliš veľkým množstvom vody, môže prekypieť a horúca voda z nej bude špliechať von.
- ☐ Pri používaní prístroja má byť veko riadne zatvorené. Veko otvorte až vtedy, keď sa kanvica sama vypne.
- ☐ Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili, pri varení môže z kanvice unikať horúca para.
- ☐ Ak je Váš prístroj vybavený samostatným podstavcom, používajte rýchlovarnú kanvicu len s týmto podstavcom.
- ☐ Ak sa nachádza symbol  na určitej ploche, znamená to, že plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.
- ☐ Váš prístroj nesmiete nikdy napojiť na externý časovač alebo iný separátny ovládací systém.

(*) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

POUŽITIE/CHOD PRÍSTROJA

- Používajte prístroj len na účely domácnosti alebo tak, ako je to uvedené v návode na použitie.





- Tento prístroj je určený na použitie v domácnosti a podobné využitie ako:
Kuchynské kútky pre personál v kanceláriách, skladoch a inom pracovnom prostredí.
Sedliacke usadlosti.
Pre potreby klientov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach.
Ubytovanie v súkromí.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred prvým použitím alebo po odvápnení rýchlovarnej kanvice nechajte zovrieť vodu a vylejte ju preč. Opakujte trikrát. Nakoniec kanvicu vypláchnite čistou vodou.

PREVÁDZKA

- Predtým než naplníte rýchlovarnú kanvicu vodou, uvoľnite ju z podstavca.
- Otvorte veko zatlačením na uvoľňovacie tlačidlo a naplňte nádobu studenou vodou. Dávajte pozor na to, aby ste nádobu naplnili medzi označenými hranicami minima a maxima.
- Veko zatvorte tak, že zatlačíte nadol, kým nezapočujete zacvaknutie. Uistite sa, že je správne zatvorené.
- Postavte rýchlovarnú kanvicu na jej podstavec a zatlačením na vypínač prístroj zapnite. Rozsvieti sa kontrolné svetlo, čo znamená, že prístroj je v prevádzke. Ak kontrolné svetlo nesvieti, skontrolujte, či je kanvica správne vložená do podstavca a či je zástrčka v zásuvke.
- Rýchlovarná kanvica sa automaticky vypne, keď sa voda začne variť. Vypnúť ju môžete kedykoľvek zatlačením vypínača.
- Ak chcete vodu nechať zovrieť druhýkrát po tom, čo sa kanvica automaticky vypla, nechajte vodu najskôr vychladnúť. Potom prístroj znova zapnite.

OCHRANA PROTI PREHRIATIU

- Rýchlovarná kanvica je vybavená ochranou proti chodu nasucho, ktorá prístroj vypne, keby bol omylom zapnutý bez vody.
- Ak sa to stane, vypnite prístroj. Počkajte približne 10 minút a nalejte do kanvice studenú vodu. To stačí, aby sa ochrana proti chodu nasucho vypla. Kanvica bude potom normálne fungovať.
- Ak bude problém naďalej pretrvávajúť, obráťte sa na najbližší zákaznícky servis.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy vyberte zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- Na čistenie používajte vlhkú handru. Usadeniny na vnútornej strane môžete odstrániť mäkkou kefkou.
- Nikdy nepoužívajte silné alebo abrazívne čistiace prostriedky.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

Pri usadzovaní vodného kameňa použite na jeho odstránenie bežný prostriedok na odvápnenie.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so zapojením sa





dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol  na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

ErP Prehlásenie – Smernica 1275/2008/EC

My, Team Kalorik Group SA/NV, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa všetky požiadavky smernice 1275/2008/EC. Náš produkt nedisponuje režimom Stand By (pohotovostný režim), keďže elektrická konvica sa po dovarení vody úplne vypne, čím nespotrebuje žiadnu elektrickú energiu.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).





Návod na použitie, záručné vyhlásenie a servis

Vážený zákazník,
 aby Vám Váš elektrospotrebič slúžil čo najlepšie, pozorne si pred jeho prvým uvedením do prevádzky prečítajte celý návod na použitie. Tento elektrospotrebič bol riadne preskúšaný. Predávajúci Vám poskytuje záručnú dobu v trvaní **2 rokov** od dátumu jeho zakúpenia. V tejto dobe odstránime bezplatne všetky závady a nedostatky, ktoré podstatne obmedzujú jeho funkciu a ktoré prekážateľne vznikli vadou materiálu alebo nedostatkami pri výrobe. Závady odstránime podľa nášho uváženia opravou alebo výmenou vadnej časti prístroja. Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené nedodržaním návodu na použitie, nesprávnym zapojením, neprimeraným zaobchádzaním, normálnym opotrebovaním a na nedostatky, ktoré sú pre vlastnú funkciu prístroja nepodstatné a vznikli napríklad na krehkých dieloch elektrospotrebiča, napríklad rozbitné diely zo skla, umelých hmôt a žiarovky. Záruka stráca platnosť zásahom do prístroja inou osobou, ako osobou nami poverenou servisom. Ak sa vyskytne na Vašom prístroji závada, zašlite alebo odovzdajte elektrospotrebič **s kompletným príslušenstvom s uvedením Vašej adresy a tel. čísla** a popisom závady na adresu servisu.

Oprava v záručnej dobe Vám bude vykonaná bezplatne iba vtedy, ak priložíte k spotrebiču doklad o zakúpení prístroja (pokladničný blok, faktúra) a toto záručné vyhlásenie, kde sú servisné záznamy.

Nárok na záruku zaniká, ak je porucha spôsobená:

- mechanickým poškodením (vrátane poškodenia v priebehu prepravy),
- nešetrným a nesprávnym používaním v nesúlade s návodom, nepozornosťou, znečistením a zanedbanou údržbou,
- vonkajšou udalosťou (prepätie v sieti, živelná pohroma a pod.),
- pripojením výrobku na iné sieťové napätie, aké je preň určené,
- pri nepredložení originálneho dokladu o zakúpení.

Nárok zaniká takisto v prípade, keď ktokoľvek vykonal modifikácie alebo adaptácie na rozšírenie funkcií výrobku oproti zakúpenému vyhotoveniu alebo kvôli možnosti jeho prevádzkovania v inej krajine, ako pre ktorú bol navrhnutý. Nárok nebude uznaný na časti, podliehajúce bežnému opotrebovaniu, ktoré je v priebehu prevádzky nutné meniť kvôli správnej funkcii výrobku (napr. filtre, sáčky, gumové tesnenia, odvápnovacie tyčinky, batérie, žiarovky, obaly a pod.)

Servisné záznamy:

Dodávateľ výrobku pre Slovensko spol. s r.o.

Centrum 1746 / 265, 017 01 Považská Bystrica, tel.: 042/4330791, fax: 042/4260610, www.brel.sk, brel@brel.sk

Organizácia poverená servisom výrobkov:

Brel, spol. s r.o., Centrum 1746/265, 017 01 Považská Bystrica

Tel.: 042/4340193, fax: 042/4260610, mobil: 0918 341 576, brel@brel.sk, www.brel.sk





Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





TKG JK 1050

	
Deutsch	2
English	6
Français	10
Nederlands	14
Español	18
Português	22
Italiano	26
Polski	30
Română	34
Slovenský	38

